



エリザベス・パルマ先生
Elizabeth Palma



ジョエル・カーター先生
Joel Carter

My home's Climate

Joel: Hey Elizabeth! What's up?
Elizabeth: Hey! I'm really hot, you?
Joel: I'm hot too, but it's not too bad. Where I'm from in America, the summers get just as hot as they do here in Kumamoto!
Elizabeth: Really? I thought it was cold in Iowa.
Joel: In the summer Iowa can be very hot and humid, but in the winter it does get really cold. For a week or two it will even get down to -20 degrees!
Elizabeth: Whoa! You were born in Colorado right? Does it get that cold there?
Joel: No, in Colorado we do get a lot of snow in the winter, but it doesn't get that cold. The best part about Colorado summers though is that they are never humid.
Elizabeth: That sounds nice!
Joel: It is! Though, as you know, American schools all have air conditioning in every room, so even when it is hot, the schools are still nice and cool!

日本語訳 ふるさとの気候

ジョエル: やあ、エリザベス! こんにちは!
エリザベス: こんにちは、暑いね!
ジョエル: うん、暑いね! でも僕の出身地も熊本県と同じくらい暑いよ!
エリザベス: そうか。アイオワ州は寒いかと思った。
ジョエル: 夏は、アイオワ州はとても蒸し暑いけど、冬はすごく寒くなる。2週間ほどはマイナス20度くらいが続くよ。
エリザベス: すごい! でも、生まれた所はコロラド州だったよね? そこも同じ気候?
ジョエル: ううん、そこは、冬は雪がたくさん降るけど、そんなに寒くはならない。一番いいところは夏が蒸し暑くならないことだね。
エリザベス: いいね!
ジョエル: そう! でも、アメリカの学校はエアコンがあるので暑い日でも学校は涼しいんだ。

俳句

早川宏次 選

イベントの花火上がりて夏は行く
鳳仙花爪をそめしも遠き日に
打水や格子戸潜り三昧の音
巢立ちいくツバメの雛に涙あり
縞蛇が首上げて追う青蛙
朝支度水の冷たさ秋を知る
猛暑日にひぐらし鳴いて秋模様
稲穂たれて二百十日は過ぎにけり
風去りて雲一つなき秋の空
節電で月の明りがよみがえり

広崎 宮崎 逸雄
木山 山口サツキ
惣領 阪口 基明
木山 増岡 伸禧
広崎 一丸 寅三
安永 川崎 節子
惣領 新居 露子
下陳 城 陶子
広崎 松原まゆみ
惣領 阪口由美子

狂句

田上富岳 選

損ばいた 美人の横に立ちなすな
損ばいた 監督に逆らいなすな
損ばいた 吹き落とされた出荷前
損ばいた 顔ばかりじゃもらわれん
損ばいた のまんと話合いません
上から見れば ハウス群がる益城町
上から見れば 民のカマドは見らっさん
上から見れば 光とらしたてつべんが
上から見れば 番付表に虫メガネ
上から見れば 青い地球が一等ええ

宮園 永瀬 美波
寺迫 吉村 丸正
宮園 西田 流水
広崎 一丸 寅三
宮園 岩本よろこ
広崎 宮崎 逸雄
安永 井藤 吉郎
惣領 小森英美子
木山 増岡 酔粋
惣領 阪口 基明

狂句次号の課題「運の向き」「色づいて」

投稿は役場広報係まで。
投稿締切日は毎月15日です(当日必着)。
※数種に投稿される場合は、別にお送りください。